



OBRA SINFÔNICA FANTASIA MÈRICA MÈRICA

GILBERTO SALVAGNI

OBRA SINFÔNICA
FANTASIA MÈRICA MÈRICA

Fundação Universidade de Caxias do Sul

Presidente:
Dom José Gislón

Universidade de Caxias do Sul

Reitor:
Gelson Leonardo Rech

Vice-Reitor:
Asdrubal Falavigna

Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação:
Everaldo Cescon

Pró-Reitora de Graduação:
Terciane Ângela Luchese

Pró-Reitora de Inovação e Desenvolvimento Tecnológico:
Neide Pessin

Chefe de Gabinete:
Givanildo Garlet

Coordenadora da EDUCS:
Simone Côrte Real Barbieri

Conselho Editorial da EDUCS

André Felipe Streck
Alexandre Cortez Fernandes
Cleide Calgaro – Presidente do Conselho
Everaldo Cescon
Flávia Brocchetto Ramos
Francisco Catelli
Gelson Leonardo Rech
Guilherme Brambatti Guzzo
Karen Mello de Mattos Margutti
Márcio Miranda Alves
Simone Côrte Real Barbieri – Secretária
Suzana Maria de Conto
Terciane Ângela Luchese

Comitê Editorial

Alberto Barausse
Università degli Studi del Molise/Itália

Alejandro González-Varas Ibáñez
Universidad de Zaragoza/Espanha

Alexandra Aragão
Universidade de Coimbra/Portugal

Joaquim Pintassilgo
Universidade de Lisboa/Portugal

Jorge Isaac Torres Manrique
*Escuela Interdisciplinar de Derechos Fundamentales
Praeeminentia Iustitia/Peru*

Juan Emmerich
Universidad Nacional de La Plata/Argentina

Ludmilson Abritta Mendes
Universidade Federal de Sergipe/Brasil

Margarita Sgró
Universidad Nacional del Centro/Argentina

Nathália Cristine Vieceli
Chalmers University of Technology/Suécia

Tristan McCowan
University of London/Inglaterra



OBRA SINFÔNICA FANTASIA MÈRICA MÈRICA

GILBERTO SALVAGNI

PATROCÍNIO:

FLORENSE



NOSSA
HISTÓRIA
É FEITA DE
FUTUROS.

© do autor

1ª edição: 2025

Preparação de texto: Giovana Letícia Reolon

Leitura de prova: Helena Vitória Klein

Editoração: Ana Carolina Marques Ramos

Capa: Igor Rodrigues de Almeida e Ana Carolina Marques Ramos

Arte de capa: Cenas do painel “Do Itálico Berço à Nova Pátria Brasileira” (1954), de Aldo Locatelli/Prefeitura Municipal de Caxias do Sul.

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Universidade de Caxias do Sul
UCS – BICE – Processamento Técnico

S182o

Salvagni, Gilberto

Obra sinfônica Fantasia Mèrica Mèrica [recurso eletrônico] / Gilberto
Salvagni. – Caxias do Sul, RS : Educ, 2025.
Dados eletrônicos [1 arquivo]

Modo de acesso: World Wide Web
ISBN 978-65-5807-477-9

1. Música – Partituras. 2. Italianos – Serra, Região (RS). 3. Imigrantes –
Serra, Região (RS). I. Título.

CDU 2. ed.: 785.089.6

Índice para o catálogo sistemático:

1. Música – Partituras

2. Italianos – Serra, Região (RS)

3. Imigrantes – Serra, Região (RS)

785.089.6

325.54(450:816.5)

314.151.3–054.72(816.5)

Catalogação na fonte elaborada pela bibliotecária
Ana Guimarães Pereira – CRB 10/1460

Direitos reservados a:



EDUCS – Editora da Universidade de Caxias do Sul

Rua Francisco Getúlio Vargas, 1130 – Bairro Petrópolis – CEP 95070-560 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Ou: Caixa Postal 1352 – CEP 95020-972 – Caxias do Sul – RS – Brasil

Telefone/Telefax: (54) 3218 2100 – Ramais: 2197 e 2281 – DDR (54) 3218 2197

Home Page: www.ucs.br – E-mail: educs@ucs.br

UMA OBRA SINFÔNICA PARA MARCAR A HISTÓRIA DA IMIGRAÇÃO

Os estudos sobre a imigração italiana no âmbito da Universidade de Caxias do Sul (UCS) remontam à década de 1970. Desde 1975, os Fóruns e Simpósios Internacionais Ítalo-Brasileiros, organizados e sediados na UCS, marcaram uma inflexão fundamental no modo como se compreende o fenômeno migratório no Sul do Brasil.

Importante destacar que uma ação voltada às questões da imigração foi a criação do Instituto Superior Brasileiro-Italiano de Estudos e Pesquisas (Isbiep), em 1974, com os objetivos de preservar, pesquisar, organizar e transmitir os valores culturais, especialmente nos campos linguístico, histórico, etnográfico e socioeconômico provindos da imigração italiana; promover cooperação e intercâmbio com órgãos culturais brasileiros e italianos; e realizar promoções culturais, como cursos e exposições. Anos mais tarde, o órgão passou por reestruturação, surgindo, em 1991, o Instituto Memória Histórica e Cultural (IMHC), então com escopo mais amplo, voltado a desenvolver projetos de preservação do patrimônio cultural na região de abrangência da UCS. Sua estrutura também foi ampliada, acolhendo o recém-criado Centro de Documentação Histórica da Universidade de Caxias do Sul (Cedoc) e o já existente projeto Elementos Culturais da Imigração Italiana no Nordeste do RS (Ecirs).

O Ecirs surgiu também às vésperas da efeméride do centenário de 1975, com a finalidade específica de investigar o papel da mulher (ou os “fazeres femininos”) na cultura de imigração italiana, a partir de método etnográfico, com ênfase no artesanato têxtil. O projeto consolidou-se em 1978, quando houve a formalização do Ecirs como um projeto de pesquisa institucional, sob a coordenação da professora Cleodes Piazza Julio Ribeiro. A abordagem temática foi ampliada, passando-se a investigar os demais elementos culturais dos imigrantes e de seus descendentes, e novos pesquisadores vincularam-se ao projeto. Em sua trajetória de investigação histórico-cultural, variados acervos foram formados, tendo realce os fundos documentais de entrevistas, de fotografia, de vídeo e de canções.

Um levantamento significativo realizado pelo projeto Ecirs, sobretudo a partir do início da década de 1980, foi o das canções trazidas pelos imigrantes, formando o acervo Cancioneiro Popular, o qual foi disponibilizado à comunidade numa produção em cinco volumes contendo a letra em português e no talian, além da partitura permitindo a execução das músicas.

É nesse contexto de produção científica, de preservação de acervos e de contribuição social que a Universidade de Caxias do Sul organizou e realizou no dia 18 de agosto de 2025 um grande espetáculo cênico-musical abordando a história da imigração italiana no Rio Grande do Sul (RS). O término da grande celebração ocorreu com a execução pela UCS Orquestra e Coro da UCS da obra sinfônica “Fantasia Mèrica Mèrica”, música que penetrou na cultura popular e que tão bem narra o sonho e as expectativas da partida da pátria-mãe, a viagem e a chegada dos imigrantes no Brasil. Obra inédita que, escrita para orquestra, fica disponível para a execução mundo afora.

É, pois, com alegria e música que neste ano de 2025 comemoramos os 150 anos da imigração italiana no RS, cujo marco é 20 de maio, quando em 1875 chegaram a Nova Milano, hoje um distrito do município de Farroupilha, na Serra Gaúcha, os primeiros imigrantes italianos: 13 pessoas das famílias de Stefano Crippa (1847-1927), Tommaso Radaelli (1834-1921) e Luigi Sperafico (1836-1907). Essa é a data considerada o “marco zero” da colonização italiana no estado. Não obstante as informações consolidadas da presença de imigrantes anteriores a essa data, reputamos o ano de 1875 como início do ciclo migratório de massa, ocorrido entre 1875 e 1914, trazendo para o estado cerca de 100 mil pessoas que deixaram regiões como a Lombardia, o Vêneto e o Tirol em busca de uma vida melhor, do sonho da propriedade da terra, de uma vida digna e da fuga das tensões que culminaram, inclusive, na Primeira Guerra Mundial. Sabe-se que o ápice da imigração foi entre os anos de 1884 e 1894.

Essa disponibilidade à comunidade é possível pelo patrocínio da Fábrica de Móveis Florense, do município de Flores de Cunha. Nossa gratidão e estima ao mecenato de seus líderes, especialmente entusiastas das questões da imigração, florenses como o próprio Angelo Giusti, que sabiamente emoldurou a saga italiana na bela canção “La Mèrica”. Como em outras ocasiões de apoio, todos os recursos obtidos com a venda dos exemplares impressos serão doados para obras assistenciais. Neste caso, a doação será para o Recanto da Compaixão Frei Salvador, de Caxias do Sul, Rio Grande do Sul.

Na alegria de podermos, como universidade comunitária, contribuir com o desenvolvimento científico e cultural da humanidade, expressamos nosso agradecimento ao compositor Gilberto Salvagni e desejamos que esta bela obra alcance os ouvidos e corações de muitos. Uma obra para marcar a história dos nossos antepassados.

Gelson Leonardo Rech
Reitor da Universidade de Caxias do Sul
No inverno do Sesquicentenário da Imigração Italiana no RS

UCS CULTURAL

A Universidade de Caxias do Sul, por meio do setor UCS Cultural, realiza diversos programas em prol da formação artístico-cultural na cidade e região com ações relevantes no fomento às artes, especialmente no campo musical.

A instituição oferece à comunidade um harmonioso complexo orquestral que inclui UCS Orquestra, Orquestra Jovem UCS LionsEduC, Orquestra Acadêmica da UCS, UCS Música de Câmara e Coro da UCS.

A UCS Orquestra teve seu início em novembro de 2001 como orquestra sinfônica e, ao longo dos anos, acumulou experiências com um público superior a 500 mil pessoas em mais de 900 apresentações.

A Orquestra Jovem UCS LionsEduC, desde 2022, promove a formação e a prática musical para crianças e jovens por meio das cordas orquestrais e realiza apresentações em teatros e escolas.

A Orquestra Acadêmica da UCS foi formada em 2022, sob orientação de integrantes e professores da UCS Orquestra. Reúne cerca de 40 músicos estudantes e praticantes de instrumentos de orquestra e visa fomentar a prática orquestral e propiciar aos participantes um ambiente para ampliar suas habilidades e conhecimentos.

O UCS Música de Câmara mantém atividades permanentes com concertos, recitais e participações nos mais diversificados eventos acadêmicos e comunitários. Tendo como base o Quarteto de Cordas da UCS, executa um vasto repertório com composições que partem do período barroco até os temas atuais.

O Coro da UCS foi criado em 1968, visando ampliar e divulgar o canto coral na comunidade, influenciando na formação cultural e oferecendo uma prática coral de qualidade para as centenas de cantores e cantoras que fizeram parte do seu elenco em 57 anos de trajetória – uma jornada que se alinha historicamente à fundação da UCS.

É com imensa alegria que a Universidade de Caxias do Sul oferece à comunidade musical a obra sinfônica “Fantasia Mèrica Mèrica”, comissionada para fazer parte das comemorações dos 150 anos da imigração italiana.

A obra foi composta por Gilberto Salvagni e estreada em 18 de agosto de 2025, no UCS Teatro, por ocasião do lançamento do livro *Sesquicentenário da Imigração Italiana no Rio Grande do Sul – 1875-2025*.

COORDENADORIA DE EXTENSÃO

- Rafael Giovanella

UCS CULTURAL

COORDENAÇÃO

- Moacir Lazzari

PRODUÇÃO

- Pedro Facundo Teixeira Giles

ASSISTENTE ADMINISTRATIVO

- Alessandra Cardoso

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

- Cristiana Fernanda Soares Ramos

PROFESSORES

- Carlos Zinani
- Daniel Reuse
- Fábio Alves
- Rodrigo Duarte Maciel
- Wagner Rezer

FANTASIA MÈRICA MÈRICA

A obra sinfônica “Fantasia Mèrica Mèrica” é inspirada na saga dos imigrantes e na canção tradicional “La Mèrica”, conhecida como “Mèrica, Mèrica”, ao receber a letra de Ângelo Giusti, poeta-agricultor nascido na Itália nos meados do século XIX, que viveu na Serra Gaúcha. Essa canção aborda a esperança, as incertezas, a saudade e as conquistas, refletindo sentimentos dos imigrantes.

A obra comissionada para celebrar os 150 anos da imigração italiana foi composta por Gilberto Salvagni em forma de Fantasia, gênero musical de caráter livre em que a rigidez formal cede lugar à imaginação e proporciona ao compositor liberdade criativa para expressar ideias e transportar o público para diferentes épocas, lugares e emoções.

O compositor apresenta a saga dos imigrantes italianos por meio de elementos sonoros e efeitos em três movimentos.

PRIMEIRO MOVIMENTO: SOGNO

O sonho de um futuro promissor, mas também nebuloso nos olhares dos imigrantes em um porto de partida vislumbrando o destino, “Mèrica Mèrica”, e indagando com cautela e em repetições “Cosa Sarà?”. Embarcar? Construir uma outra vida?

SEGUNDO MOVIMENTO: IL PASSAGGIO

O apito, o estremecimento e o arrepio principiam a travessia e perduram durante “Trentasei giorni” no Atlântico. Oscilando e persistindo, inebriando e perseverando rumo ao destino da “Mèrica” e da tempestade enfrentada bravamente pelo incansável e pulsante motor do *vapore* que conduz almas obstinadas.

TERCEIRO MOVIMENTO: L'ARRIVO

A chegada, a calma e o encantamento dos imigrantes personificados na melodia e nas vozes, permanecendo as incertezas e promessas da “Mèrica”. Instaure-se a alegria no andamento “Allegro” e festivo. Pulsante e vibrante como as festas, comemorações e conquistas alcançadas. Ao fundo, o tema ecoa como se fossem ouvidos nos vales e morros onde começaram uma nova história. “A la Mèrica noi siamo arrivati” em coro consagra a epopeia com os pés no solo e a certeza de um “Gran Finale” e seu desfecho no “L'è un bel mazzolino di fior”.

Da l'Italia noi siamo partiti,
Siamo partiti col nostro onore.
Trentasei giorni di machina e vapore
E in Mèrica noi siam arivà.

Mèrica, Mèrica, Mèrica...
Cosa sarala sta Mèrica?
Mèrica, Mèrica, Mèrica,
L'è um bel massolin o di fior.

A La Mèrica noi siamo arivati,
No abiam trovato ne paglia e ne fieno.
Abiam dormito sul nudo tereno,
Come Le bestie abiam riposà.

Mèrica, Mèrica, Mèrica...
Cosa sarala sta Mèrica?
Mèrica, Mèrica, Mèrica,
L'è um bel massolin o di fior.

L'Amèrica l'è lunga e l'è larga
L'è formata de monti e de piani.
E con l'industria dei nostri italiani
Abian fondato paesi e cità.

(LETRA EXTRAÍDA DO LIVRO DA
PROFESSORA CLEODES MARIA
PIAZZA JULIO RIBEIRO)

FICHA TÉCNICA

DIREÇÃO ARTÍSTICA E REGÊNCIA

- Maestro Fábio de Mattos Alves

UCS ORQUESTRA

VIOLINOS I

- Rodrigo Duarte Maciel – Spalla
- Vinícius Rodrigues
- Leonardo Soldatelli Paviani
- Giovani Maciel
- Daniel Reuse
- Joana Ventura

VIOLINOS II

- Wagner Rezer
- Emerson Aguiar
- Ewerton Zanato
- Alissa Barizon Mutterle
- Lara Campos

VIOLAS

- Carlos Zinani
- Kauã Markus
- Otávio Piardi

VIOLONCELOS

- André Wentz
- Luyra Dutra
- Reginaldo Devens Araldi

CONTRABAIXOS

- André Luis Henz
- Jean Vitor Dalla Vecchia Boniatti

FLAUTA/PICCOLO

- Luiz Carlos Zeni Junior

OBOÉ

- Caroline Marini

CLARINETE

- Elisier Palhano Leme

TROMPETE I

- Roberto Scopel

TROMPETE II

- Leonardo da Costa

TROMBONE I

- Paulo Ferreira

TROMBONE II

- Mauro Verza

TROMPA

- Jonathas Castro

TUBA

- Bruno Lopes

PIANO DIGITAL (HARPA)

- Wagner Duarte Maciel

TÍMPANOS

- Otávio Frizzo

PERCUSSÃO

- Amauri Maciel
- Rafael Ramos

SOLISTAS

- Paola Delazzeri – Soprano
- Maicon Cassânego – Tenor

CORO DA UCS

SOPRANOS

- Caroline da Silva Mezomo
- Nathália Pontes
- Tânia Maria Pasinato Tonello
- Ana Cristina de Oliveira
- Ananda Medina
- Brenda Maria Tamiozzo
- Marthina Gabriela Balardin de Camargo
- Marisa Vargas

CONTRALTOS

- Denise Heringer
- Janice Comper
- Vanessa Gomes da Silva
- Esther de Oliveira Ramos
- Lóres Santos Brasil
- Márcia Santini

TENORES

- Luciano Savedra
- Renato Filippini

BAIXOS

- André Demarchi
- Gabriel Oliveira
- Lucas Giacomet Denardi
- Kauê Ismael de Lucena Rasia
- Vitor Hugo Marques Manzke
- Maurício Pinheiro da Silva

REGENTE DO CORO

- Renato Filippini

Obra Sinfônica

FANTASIA MÈRICA MÈRICA

Gilberto Salvagni

Flute / Piccolo

Oboe

Clarinet in B \flat

Horn in F

Trumpet in C 1

Trumpet in C 2

Trombone 1

Trombone 2

Tuba

Timpani

Percussion 1

*Glockenspiel, Bass Drum,
Crash Cymbal & Tambourine)*

Percussion 2

*(Suspended Cymbal,
Tam-Tam & Snare Drum)*

Harp

Choir

*(STAB with Soprano
and Tenor Soloists)*

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Contrabass

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA

I - Sogno
Andante Misterioso $\text{♩} = \text{c. } 76$

Flute/Piccolo

Oboe

Clarinet in B \flat

Horn in F

Trumpet in C 1-2

Trombone 1-2

Tuba

Timpani

Percussion 1
*Glockenspiel, Bass
Drum, Crash Cymbal
& Tambourine*

Percussion 2
*(Susp. Cymbal,
Tam-Tam & Snare
Drum)*

Harp

Soprano
Alto
Choir
*(With Sop.
and Ten. Solos)*
Tenor
Bass

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Contrabass

The Rose Tree

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Obra Sinfônica

10

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 4/54

17 Meno mosso ♩ = 66

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

17 18 19 20 21 22 23 24

p

p

p

p

arco

p

pizz.

p

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 5/54

[illegible]

Obra Sinfônica

39

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 7/54

46

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S A
T B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

co - sa sa - ra - la sta Mè - ri - ca? Mè - ri - ca, Mè - ri - ca, Mè - ri - ca co - sa sa - rà... co - sa sa -

p cresc. mp cresc. mf cresc. f p

pp

Susp Cym.

41 42 43 44 45 46 47

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 8/54

II - II Passaggio
52 Pesante ♩ = c. 60

Fl./Picc. *p*

Ob. *pp* < *p* > *pp*

B♭ Cl. *pp* < *p* > *pp*

Hn. *pp* < *p* > *pp* *mp*

C Tpt. 1-2 *pp* < *p* > *pp*

Tbn. 1-2 *pp* < *p* > *pp*

Tuba *pp* < *p* > *pp* *mp*

Timp. *pp* < *p*

Perc. 1 *p*

Perc. 2 *p*

Hp.

Ch. S A T B
rà... co - sa sa - rà...

Vln. I *pp* < *p* > *pp*

Vln. II *p* > *pp* *pp* < *p* > *pp*

Vla. *p* > *pp* *pp* < *p* > *pp*

Vc. *p* > *pp* *pp* < *p* > *pp* *f*

Cb. *p* > *pp* *pp* < *p* > *pp*

48 49 50 51 52 53 54 55 56 57

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 9/54

58

Fl./Picc. *mf*

Ob. *mf*

B♭ Cl. *mf*

Hn. *pp* *mf* *mp* *pp*

C Tpt. 1-2 *p* *mf* *mf*

Tbn. 1-2 *p* *pp* *mf* *pp*

Tuba

Timp.

Perc. 1 *p* *p*

Perc. 2

Hp. *p* *p*

Ch. S A *mf* Tren-ta - sci gior - ni Tren-ta - sci gior - ni

T B

Vln. I *pp* *mf*

Vln. II *pp* *mf*

Vla. *pp* *mf*

Vc. *pp* *mf*

Cb. *pp* *mf*

58 59 60 61 62 63 64 65

Obra Sinfónica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 10/54

[illegible]

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 11/54

80

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S A
T B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Tren-ta - sei gior - ni

p

mp

77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87

Obra Sinfónica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 12/54

[illegible]

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 13/54

104

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

gior - ni

mf Tren - ta - sci

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

97 98 99 100 101 102 103 104

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 14/54

112

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S A
T B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mp

p Mute

mf

p

mp

mf

mf arco

gior - ni

Tren-ta - sei gior -

105 106 107 108 109 110 111 112 113

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 15/54

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S A
T B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

120

mf

mf

mf

mp

mp

mf

mf

mf

ni

f

f

f

f

f

f

114

115

116

117

118

119

120

121

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 16/54

128

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Open

mf

mf

mp

mf

f

f

f

f

122 123 124 125 126 127 128 129

Obra Sinfónica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 17/54

FL/Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Piccolo

136

mf

ff

mf

ff

mf

ff

mf

ff

pp

ff

Bass Drum

Tam-Tam

pp

ff

mf

ff

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 18/54

This musical score page contains measures 137 through 142 of the piece 'Fantasia Mérica Mérica'. The instrumentation includes Piccolo, Oboe, B♭ Clarinet, Horn, C Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Tuba, Timpani, Percussion 1 (Crash Cymbal), Percussion 2 (Bass Drum), Harp, Chorus (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score features complex rhythmic patterns with many accents and slurs. The percussion section is particularly active, with the bass drum playing a steady pulse and the cymbal providing accents. The harp part consists of a series of arpeggiated chords. The woodwinds and strings play melodic and harmonic lines, with the violins and violas often carrying the main melodic themes. The percussion parts are marked with dynamics such as *sfz*, *ff*, and *mf*. The overall texture is dense and rhythmic, characteristic of a Brazilian carnival-themed symphonic work.

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 19/54

144

Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

ff

mf

ff

143 144 145 146 147 148

Obra Sinfónica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 20/54

149 150 151 152 153 154 155

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 21/54

160

Picc. *mf*

Ob. *mf*

B \natural Cl. *mf*

Hn. *mp*

C Tpt. 1-2 *mp*

Tbn. 1-2 *mp*

Tuba *mp*

Timp.

Perc. 1

Perc. 2 *mf*

Hp.

Ch.
S A *mf* Tren-ta - sei gior - ni
T B

Vln. I *dim.* *mp*

Vln. II *dim.* *mp*

Vla. *dim.*

Vc. *f* *dim.* *mf* pizz.

Cb. *f* *dim.* *f*

156 157 158 159 160 161 162 163

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 22/54

168

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mp

Glockenspiel

mp

p

mf

dim.

164 165 166 167 168 169 170 171

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 23/54

III - L'arrivo

Flute

Fl./Picc. *p*

Ob. *p*

B♭ Cl. *p*

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I *pp* *mf* *p*

Vln. II *pp* *mf* *p*

Vla. *pp* *mf* *p*

Vc. *pp* *mf*

Cb. *pp* *mf*

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *f*

172 173 174 175 176 177 178 179

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 24/54

This musical score page covers measures 180 to 186 of the piece "Fantasia Mérica Mérica". The instrumentation includes woodwinds (Flute/Piccolo, Oboe, B♭ Clarinet, Horn), brass (Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Tuba, Timpani), percussion (Percussion 1, Percussion 2 with Snare Drum), harp, strings (Violins I & II, Viola, Violoncello, Contrabass), and vocal soloists (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The score features a variety of musical notations, including melodic lines, chords, and dynamic markings such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *n* (normal). A "poco rit" (poco ritardando) marking is present at the top. The harp part includes a tremolo effect in measure 180. The string section plays a rhythmic pattern of eighth notes in measures 180-184, transitioning to a slower, more melodic line in measures 185-186. The vocal soloists enter in measure 185 with a melodic line. The percussion section includes a snare drum roll in measure 180 and a snare drum hit in measure 181. The woodwinds and brass sections provide harmonic support with various melodic and harmonic lines.

Fl./Picc. *poco rit*

Ob. *f*

B♭ Cl. *n*

Hn. *f* *n*

C Tpt. 1-2 *f* *n*

Tbn. 1-2 *f* *n*

Tuba *f* *n*

Timp. *f* *n*

Perc. 1

Perc. 2 *Snare Drum* *f* *n*

Hp. *mf*

Ch. S A T B

Vln. I *ff* *p* *n*

Vln. II *ff* *p* *n*

Vla. *ff* *p* *n*

Vc. *ff* *p* *n*

Cb. *ff* *p* *n*

180 181 182 183 184 185 186

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 25/54

Meno Mosso $\text{♩} = c. 50$ **189**

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
Soprano Solo
A
T
B

dolce
Dal' I - ta - lia noi sia - mo par - ti - ti _____ sia-mo par - ti - ti col no - stro o - no - re.
Tenor Solo
dolce
Tren-ta-sei gior - ni di

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p
p
p
p
p
pizz.
mf

187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 26/54

205

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

mà-chi-na e va - po - re _____ e ne-la Mè-ri-ca noi sia - mo arr-i - vã. _____

mf
Mè-ri-ca, Mè-ri-ca, Mè-ri-ca co-sa sa-rà... la sta

p

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Obra Sinfónica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 27/54

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A

Ch.
Mê-ri-ca? Mê-ri-ca, Mê-ri-ca, Mê-ri-ca co-sa sa-ră... co-sa sa-ră... co-sa sa-ră... (S+A)

T
B

mf co-sa sa-ră... co-sa sa-ră... (T+B)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pp Div. pp Div. pp mp mp pp arco

mf mp pp

208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 28/54

219 Allegro $\text{♩} = c. 148$

Fl./Picc.
Ob.
B♭ Cl.
Hn.
C Tpt. 1-2
Tbn. 1-2
Tuba
Timp.
Perc. 1
Perc. 2
Hp.
Ch.
S
A
T
B
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Cb.

219 220 221 222 223 224 225

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 30/54

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 31/54

239

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.

S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mf

239 240 241 242 243 244 245 246

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 32/54

247

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Tambourine

p

Perc. 2

Hp.

Ch.

S

A

T

B

Vln. I

arco

mp

Vln. II

arco

mp

Vla.

arco

mp

Vc.

arco

mp

Cb.

mp

247 248 249 250 251 252 253

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 33/54

255

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Obra Sinfónica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 34/54

[illegible]

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 35/54

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

271

The musical score is written for a symphony orchestra and a chorus. The orchestration includes woodwinds (Flute/Piccolo, Oboe, B-flat Clarinet, Horn), brass (Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Tuba, Timpani), percussion (Percussion 1 and 2), harp, and strings (Violins I and II, Viola, Violoncello, Contrabass). A chorus of four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) is also present. The score is in common time (4/4). The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The score is for measures 267 to 273, with measure 271 highlighted. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The woodwinds and strings play a melodic line, while the brass and percussion provide harmonic support. The chorus enters in measure 271 with a vocal line.

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 36/54

[illegible]

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 37/54

This musical score page contains measures 280 through 286 of the piece 'Fantasia Mèrica MÉRICA'. The instrumentation includes Flute/Piccolo, Oboe, B♭ Clarinet, Horn, C Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Tuba, Timpani, Percussion 1, Percussion 2, Harp, Chorus (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score is written for a full symphony orchestra and chorus. Measures 280-286 show a complex orchestral texture with active woodwinds, strings, and percussion. The percussion section features a prominent rhythmic pattern in measure 280, which continues through the subsequent measures. The woodwinds and strings play melodic and harmonic lines that support the overall musical structure. The chorus is present but has no vocal parts in these specific measures.

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

280 281 282 283 284 285 286

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 38/54

287

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

287 288 289 290 291 292 293

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 39/54

Picc. *Piccolo* 295 *ff*

Ob. *ff*

B♭ Cl. *ff*

Hn. *ff* *Unis.*

C Tpt. 1-2 *f* *Unis.*

Tbn. 1-2 *f*

Tuba *f*

Timp. *f*

Perc. 1 *f* *Bass Drum*

Perc. 2 *f*

Hp. *f*

Ch. S A T B

Vln. I *ff*

Vln. II *ff* *Unis.*

Vla. *f*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

294 295 296 297 298 299

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÈRICA - Score - 40/54

303

Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S
A
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Pedal setting: C, D, E♭, F, G, A, B

300 301 302 303 304 305 306

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 41/54

This page of the musical score for 'Fantasia Mèrica MÉRICA' covers measures 307 through 312. The instrumentation includes Piccolo, Oboe, B♭ Clarinet, Horn, C Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Tuba, Timpani, Percussion 1 and 2, Harp, Chorus (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *f*, *ff*, and *mp*. A crescendo hairpin is visible in the Timpani part between measures 310 and 311. The percussion parts show rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes. The string parts provide a harmonic foundation with sustained notes and rhythmic figures. The woodwinds and brass parts have more complex melodic and harmonic lines, with some woodwinds featuring trills in measure 310.

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 42/54

This musical score page covers measures 313 to 320 of the piece 'Fantasia Mérica Mérica'. The instrumentation includes Piccolo, Oboe, B♭ Clarinet, Horn, C Trumpets 1-2, Trombones 1-2, Tuba, Timpani, Percussion 1 (Crash Cymbal and Bass Drum), Percussion 2, Harp, Chorus (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *mp*, *f*, *ff*, *ffp*, and *pp*. A crescendo is marked in measures 313-315 for the strings and harp. A specific measure number '319' is boxed above the Piccolo staff. The percussion parts include specific notation for Crash Cymbal and Bass Drum.

313

314

315

316

317

318

319

320

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 44/54

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S A
T B
Mè - ri - ca noi sia - mo arr - i - vá - ti
p
(T+B)

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

332 333 334 335 336 337 338 339 340 341

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 45/54

343

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

mf Mè - ri - ca, Mè - ri - ca, Mè - ri - ca co - sa sa - ra - la sta Mè - ri -

solo
p

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

342 343 344 345 346 347 348 349

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 46/54

351

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 47/54

359

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A

Ch.
T
B

(S+A+Solista)

Mè - ri - ca? *mf* co - sa sa - ra - la sta Mè - ri - ca? co - sa sa -

(T+B+Solista)

mf solo

pp tutti

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pp

357 358 359 360 361 362 363

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 48/54

367

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S
A
Ch.
T
B
ra - la sta Mè - ri - ca? f co - sa sa - ra - la sta

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

364 365 366 367 368 369 370 371 372

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 49/54

373 378

Fl./Picc.

Ob.

B \flat Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch.
S A
T B

Mè - ri - ca? l'è un bel mas - so - li - no

p *(S+A)* *p* *(T+B)*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 50/54

388

Flute

F

P

F

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

Ch. S
A
T
B

di_

fior.

Tutti

1

cresc.

P

p

cresc.

p

cresc.

Obra Sinfônica
FANTASIA MÈRICA MÉRICA - Score - 51/54

394

Fl./Picc. *ff*

Ob. *ff*

B♭ Cl. *ff*

Hn. *f*

C Tpt. 1-2 *f*

Tbn. 1-2 *f*

Tuba *f*

Timp. *f* *fp* *ff*

Perc. 1

Perc. 2 *mf* *fp*

Hp. *ff*

Ch. S A T B

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 53/54

411

Fl./Picc.

Ob.

B♭ Cl.

Hn.

C Tpt. 1-2

Tbn. 1-2

Tuba

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Hp.

S.A.

Ch.

T.B.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

409 410 411 412 413 414

Obra Sinfônica
FANTASIA MÉRICA MÉRICA - Score - 54/54

This musical score page contains measures 415 through 423. The instrumentation includes Flute/Piccolo, Oboe, B♭ Clarinet, Horn, C Trumpet 1-2, Tuba 1-2, Tuba, Timpani, Percussion 1, Percussion 2, Harp, Chorus (Soprano, Alto, Tenor, Bass), Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The score features a variety of musical notations, including staccato marks, accents, and dynamic markings such as *ff* and *sf*. A vocal solo section is marked with *(S+A+Solista)* starting at measure 419, with lyrics in Italian: "l'è un bel mas - so - li - no di fior." The percussion parts include complex rhythmic patterns, and the string section provides a steady accompaniment. The page concludes with measure 423.

Fl./Picc.
Ob.
B♭ Cl.
Hn.
C Tpt. 1-2
Tbn. 1-2
Tuba
Timp.
Perc. 1
Perc. 2
Hp.
Ch.
S
A
T
B
Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Cb.












415 416 417 418 419 420 421 422 423

A Editora

A Editora da Universidade de Caxias do Sul, desde sua fundação em 1976, tem procurado valorizar o trabalho dos professores, as atividades de pesquisa e a produção literária dos autores da região. O nosso acervo tem por volta de 1.600 títulos publicados em formato de livros impressos e 600 títulos publicados em formato digital. Editamos aproximadamente 1.000 páginas por semana, consolidando nossa posição entre as maiores editoras acadêmicas do estado no que se refere ao volume de publicações.

Nossos principais canais de venda são a loja da Educs na Amazon e o nosso site para obras físicas e digitais. Para a difusão do nosso conteúdo, temos a publicação das obras em formato digital pelas plataformas Pearson e eLivro, bem como a distribuição por assinatura no formato streaming pela plataforma internacional Perlego. Além disso, publicamos as revistas científicas da Universidade no portal dos periódicos hospedado em nosso site, contribuindo para a popularização da ciência.

Nossos Selos

- 
-  **EDUCS/Ensino**, relativo aos materiais didático-pedagógicos;
 -  **EDUCS/Origens**, para obras com temáticas referentes a memórias das famílias e das instituições regionais;
 -  **EDUCS/Pockets**, para obras de menor extensão que possam difundir conhecimentos pontuais, com rapidez e informação assertiva;
 -  **EDUCS/Pesquisa**, referente às publicações oriundas de pesquisas de graduação e pós-graduação;
 -  **EDUCS/Literário**, para qualificar a produção literária em suas diversas formas e valorizar os autores regionais;
 -  **EDUCS/Traduções**, que atendem à publicação de obras diferenciadas cuja tradução e a oferta contribuem para a difusão do conhecimento específico;
 -  **EDUCS/Comunidade**, cujo escopo são as publicações que possam reforçar os laços comunitários;
 -  **EDUCS/Internacional**, para obras bilíngues ou publicadas em idiomas estrangeiros;
 -  **EDUCS/Infantojuvenil**, para a disseminação do saber qualificado a esses públicos;
 -  **EDUCS/Teses & Dissertações**, para publicação dos resultados das pesquisas em programas de pós-graduação.



Conheça as possibilidades de formação e aperfeiçoamento vinculadas às áreas de conhecimento desta publicação acessando o QR Code.

A Editora da Universidade de Caxias do Sul (EDUCS) tem o orgulho de publicar mais uma obra sobre a temática da imigração italiana, que é uma das suas principais linhas editoriais, alimentada pela excelência das pesquisas realizadas na Universidade de Caxias do Sul (UCS).

PATROCÍNIO:

FLORENSE



NOSSA
HISTÓRIA
É FEITA DE
FUTUROS.